

**RELEASE**  
**承 諾 書**

The undersigned customer ("**Customer**") understands, confirms and acknowledges that PING Golf Japan K.K. ("**PING**") cannot assure or in any way guarantee that breakage of or other damage to the Customer's golf clubs/equipment will not occur during or after PING's adjusting of Customer's golf clubs as ordered by Customer.

By signing below, Customer forever releases and discharges PING, its employees and related agents and entities from any and all manner of claims, demands, liabilities or obligations of and kind or nature resulting from, or claiming to result from , in whole or in part, arising from any work performed by PING on golf clubs provided to PING by Customer. Customer acknowledges that Customer alone assumes all such liability and responsibility.

下記の依頼主(以下「依頼主」という)は、ピンゴルフジャパン株式会社(以下「ピン」という)が、依頼された修繕調整の最中もしくは修繕調整後に、依頼主のゴルフクラブ／用品の破損、その他の損害が発生しないことをいかなる意味でも保証せず、かかる破損等を補償しない旨を理解し、確認し、承諾する。

下記に署名することにより、依頼主は依頼主からピンに交付されたゴルフクラブについて、ピンによる作業の全部又は一部から性質上生じ又はその結果に対する請求についてのいかなるそして全てのクレーム、法的請求、責任又は義務から、ピン、その従業員並びに関連業者を永久に解放し、放棄(免除)することを承諾する。依頼主は、依頼主のみがすべてのかかる責任と負担を負うことを承諾する。

依頼主： \_\_\_\_\_

*I confirm that I have read, understood and accept the terms set out in the above.*

私は上記の内容を読み、理解し、承諾したことを確認します。

依頼主署名： \_\_\_\_\_ 印 \_\_\_\_\_ 日付 \_\_\_\_\_

.....

依頼品詳細： \_\_\_\_\_ シリアル番号： \_\_\_\_\_

\_\_\_\_\_

\_\_\_\_\_

\_\_\_\_\_